

BULLETIN MENSUEL

113^{ème} ANNEE
MAI 2019
N°5



PB-PP
BELGIE(N) - BELGIQUE



EXPEDITION - SECRETARIAT : François ROUSSEAU
Rue du Doyenné 23
1180 Bruxelles

EDITEUR RESPONSABLE : Robertine CLARK
Rue Audrey Hepburn 12 Bte 9
1090 Bruxelles

BUREAU DE DEPOT : 1160 BRUXELLES N° d'agrément P008179



ORGANE DU CERCLE PEGASE
Association sans but lucratif
Fondé en 1906 - Société Royale
[http:// www.cerclepegase.be](http://www.cerclepegase.be)

TRESORERIE : IBAN BE40 0000 1472 1263 CERCLE PEGASE - Bruxelles
BIC BPOTBEB1

SECRETARIAT : François ROUSSEAU (GSM 0476 38 83 98)
Courriel : secretariat1 [AT] cerclepegase.be

BULLETIN : Marion SCHUBERTH
Courriel : marion.schuberth [AT] cerclepegase.be

COTISATION 2019

- Membre adhérent : **14€ *** (les nouveaux membres sont priés de renvoyer un bulletin d'adhésion complété au secrétariat ou via le site. Ce bulletin ne doit être rempli qu'une seule fois : un simple versement de la cotisation suffit ensuite pour prolonger l'inscription)
- Jeune (moins de 18 ans) : **1€** (sans envoi du programme)
- Membre a.s.b.l. **2,50€** (en supplément de la cotisation normale)
Les membres de l'a.s.b.l. sont ceux ayant une ancienneté d'au moins 5 ans dont la candidature a été retenue par les membres de l'Assemblée générale. **Ceux-ci sont priés de verser cette cotisation supplémentaire et la cotisation normale en un seul virement !**

La cotisation donne le droit de participer *gratuitement* à toutes les balades !

Assurance facultative : **2,00€** - pédestre
2,50€ - pédestre/cycliste

(Cette assurance couvre votre responsabilité du 1^{er} janvier au 31 décembre)

Les paiements : doivent être effectués ***par virement*** au compte IBAN BE40 0000 1472 1263 du Cercle Pégase (BIC BPOTBEB1)

Remboursement mutuelle : Dans le but d'encourager l'exercice physique - gage de bonne santé - certaines mutuelles interviennent dans les frais de cotisations de leurs membres à un cercle sportif. Si tel est votre cas, veuillez adresser le document ad hoc dûment complété, **accompagné d'une enveloppe timbrée et adressée à votre nom ou à celui de votre mutuelle**, à Mme R. Clark, Rue Audrey Hepburn 12 bte 9 à 1090 Bruxelles, qui l'enverra revêtu de sa signature et du cachet officiel du Cercle Pégase.

*N'oubliez pas de **signaler tout changement dans vos coordonnées** : adresse postale, adresse mail et téléphone*

Le **Comité** se réunira le jeudi 9 mai à 18h au Novotel, rue Marché-aux-Herbes 120.

SOMMAIRE

A vos agendas !	3
Sous la loupe	4
Le Pilote du mois	5
Sorties cyclistes	6
Sorties pédestres du mercredi	6
Sorties pédestres du samedi	8
Sorties pédestres du dimanche	9
Articles d'intérêt général	10

A VOS AGENDAS !

MAI : du samedi 4 au dimanche 5 : WE cycliste dans le Limbourg.

du samedi 11 au lundi 13 : La grande traversée du Luxembourg – Partie 2/4.

le samedi 25 mai : repas campagnard au WABO (voir « sous la loupe »)

MAI/JUIN : du jeudi 30 mai au dimanche 2 juin : Le Kent.

JUIN : du samedi 15 au dimanche 16 juin : WE rando gastronomique à Libin.

du samedi 22 au mardi 25 : séjour cycliste Hoenderloo.

JUILLET : du dimanche 14 au dimanche 21 juillet : Randonnées dans les Carpates et dans la Transylvanie.

AOUT : du samedi 3 au mardi 6 : La grande traversée du Luxembourg – Partie 3/4.

SEPTEMBRE : du samedi 7 au dimanche 8 : Week-end des sentiers (pas tristes) des Abbayes Trappistes – 7ème et dernière partie.

OCTOBRE : du vendredi 18 au dimanche 20 : La grande traversée du Luxembourg – Partie 4/4.

NOVEMBRE : du vendredi 1 au dimanche 3 : La Sarre Allemande : En préparation.

Pour la plupart de ces activités une *liste d'attente* est ouverte.

Tous les détails et derniers développements sur le site : www.cerclepegase.be



SOUS LA LOUPE

DEJEUNER CAMPAGNARD A BOITSFORT

Le samedi 25 mai à partir de midi, au WABO, avenue Delleur 39-43 à 1170 Bruxelles, la sandwicherie artisanale « *La Fermette* » nous propose le buffet suivant : salades diverses (grecque, pommes de terre, liégeoise, crudités variées,...) ; plateaux divers : pain de viande, saumon fumé, melon jambon, charcuteries, tomate mozzarella, fromages, thon pêches, ... ; verrines salées ; mini burgers de poisson ; mini brochettes ; pains divers non garnis en accompagnement ; sauces diverses et vinaigrettes ; 1 dessert au choix par personne : mousse au chocolat, salade de fruits ou panna cotta !

Tout cela pour **20€** par personne ! Ambiance assurée et jardin accessible s'il fait beau !!

S'inscrire auprès de Renaat JESPERS au 0484 11 53 93 ou par mail : renaat.jespers [AT] cerclepegase.be d'ici le 10 mai avant de verser la somme de 20€ par personne sur le compte du Cercle Pégase BE40 0000 1472 1263 en indiquant les noms des participants.

QUELQUES IMPASSES DE BRUXELLES

Le jeudi 16 mai à 14h30 Marion SCHUBERTH propose une balade commentée sur les impasses de Bruxelles. Beaucoup d'impasses ont disparu, mais il en reste quelques-unes qui sont bien cachées et qui racontent une bonne partie de l'histoire de notre capitale à travers les siècles. RV devant la gare Centrale. Durée +/- 2h. On peut donc se rendre au babbelfor à l'issue de cette activité ! Nombre de participants limité. Sortie gratuite.

S'inscrire par téléphone au 0474 76 96 14 (de préférence entre 17 et 20 heures).

LE BABELCAFE PEGASE

Luc LECLEIR propose le prochain 'Babbelfor' le jeudi 16 mai, à partir de 18h

Venez nous rejoindre à partir de 18h pour prendre un verre, échanger, papoter, discuter de nos projets de randos, ... Bref venez babbeler avec nous !

Adresse du jour : Café CABERDOUCHE - Place de la Liberté 8, 1000 Bruxelles - Métro Madou, trams 92 et 93 (arrêt Congrès), bus 65 et 66 (arrêt Presse).

On s'installe sur la terrasse si la météo le permet !!

Place de la Liberté, à quelques dizaines de mètres du Cirque Royal, le Caberdouche revisite l'ambiance populaire bruxelloise, à l'image des troquets d'antan. Belle terrasse sous les arbres à la belle saison.

Au plaisir de vous y rencontrer nombreux !

Luc

Le Cercle Pégase asbl existe grâce à la participation d'organiseurs bénévoles dont la responsabilité ne peut en aucun cas être mise en cause. Chacun participe aux activités à ses propres risques.



PILOTE DU MOIS

Dès ma prime enfance, nous partions en famille le dimanche faire de grandes balades en Ardennes et aussi l'été un grand circuit en voiture à la découverte d'un pays d'Europe. Depuis mes 10 ans, je guidais l'itinéraire de papa avec la carte routière de la région à la main (« petits débuts »).

La marche à pied a toujours été mon loisir privilégié. Adulte, je partais 4 fois par an faire une semaine de randonnée dans les Alpes ou les Pyrénées. Par modestie, je vous fais grâce des dénivelés hebdomadaires et du total des kilomètres parcourus en 30 ans ! De plus, une amie a eu la bonne idée d'épouser un valaisan et chaque année, elle m'invitait une semaine chez eux. A deux cette fois, on arpentait la montagne, carte à la main. J'ai appris au cours de géographie (ma branche préférée) que la carte topographique est le reflet exemplaire et parfait du paysage que l'on a sous les yeux. Après tant d'années d'utilisation de cet outil, j'en suis toujours convaincue.

Aimer la marche et lire une carte topographique étaient les ingrédients nécessaires et suffisants pour répondre à l'appel lancé dans le bulletin de Pégase, début 2001. Après une brève mais stricte formation donnée par Luc, ce grand pro du « pilotage », j'ai pris, chaque mois, la tête du peloton-marcheur.

L'âge aidant, fini les grimpettes (parfois 6000 m de dénivelé positif en 6 jours !). Mes compagnons de marche d'aujourd'hui auront peut-être peine à le croire en me dépassant dans les moindres petites montées !

La marche fait partie de la vie et est très bénéfique pour le physique, le moral et le spirituel (« anima, animus et spiritus » diraient les spécialistes). L'harmonie de notre être, l'épanouissement de notre personnalité et l'élévation de notre vie intérieure sont donc assurés. La longévité et la bonne forme de plusieurs membres de Pégase en sont la preuve.

Alors, je souhaite longue vie et beaucoup de joies pédestres aux différents groupes : L-M-S-R... dans la contemplation des beautés de la nature et la joyeuse convivialité.

A bientôt sur les sentiers,

Paule Desmecht



LES SORTIES CYCLISTES EN MAI

Responsable : Renaat JESPERS, rue Jan Blockx, 10, 1030 Bruxelles
GSM 0484 11 53 93 - renaat.jespers [AT] cerclepegase.be

Du samedi 4 au dimanche 5 mai : WE cycliste dans le Limbourg.

Le dimanche 26 mai (jour des élections) à 11 h – 40 km – Départ :
Fietsbelevingspunt De Velodroom, Hoek 129, **2850 Boom**. PN après 16 km dans le
musée de la briqueterie.

Patrick BAIRIN propose en outre une sortie cycliste **le samedi 25 mai**, avant le repas
campagnard. Départ à 10h du WABO, avenue Delleur 39-43 – 25 km aux environs de
la forêt de Soignes.



SORTIES DES MERCREDIS DE MAI

Responsable : Arlette TRIEST, rue Marlène Dietrich 8 Bte15 – 1090
Bruxelles. Tél. 02 476 22 72 ou 0472 297 655. E-mail : arlette.triest [AT]
cerclepegase.be

Allure de marche (Ces allures s'entendent en terrain facile et peu accidenté)

L = Lente : moins de 3,5 km/heure M = Moyenne : de 3,5 à 4 km/h.

S = Soutenue : de 4 à 4,5 km/h R = Rapide : plus de 4,5 km/h.

N.B. : PRP = petite restauration possible, PN(I) = pique-nique (intégral)

Toutes les sorties sont circulaires, sauf mention contraire.

!!! En cas de **conditions météorologiques défavorables**, veuillez prendre contact
préalablement avec le pilote par téléphone !!!

!!! Les **heures de retour** sont mentionnées à titre indicatif !!!

POUR RAPPEL : Règlement d'ordre intérieur : **La présence d'animaux est
strictement interdite lors des manifestations du Cercle Pégase.**

1 **12km – L – Maria HUMMEL** (02 411 56 74) Départ à 11h de l'arrêt Boskapel à
Buggenhout (Bus De Lijn 245 à 10h07 de la gare du Nord, Bockstael à 10h22, arrivée
Boskapel à 11h. **PN à 1840 Steenhuffel** au café Geretrude, Van Doorslaerstraat 34
(052 30 01 72)

18 km – M – Lut DE GREEF (0498 61 21 87) - Départ à 10h30 derrière la **gare d'
Aarschot** (sortie Nieuwlandlaan – parking) train (direction Landen) gare du Midi à
9h15, gare Centrale à 9h19, gare du Nord à 9h25. Arrivée à Louvain à 9h52 où train
(direction Anvers Central à 10h11. Arrivée à Aarschot à 10h24) - **PN à Betekom** au
café Het Verschil, Corneel Vissenaekensplein, 25 (016 26 19 17).

25 km – S – Gino SANTI (0460 96 03 76) - Réunion Gare centrale 7h45 . Départ en
train à 8h01 pour **Spa** (via Verviers D. 9h44). Arrivée à 10h10.

Spa – Bois de la longue Hé – Bois de Staneu – Sasserotte – **Theux (PN)** – Oneux –
Bois des Aguesses - Pepinster

Retour en train à 17h15 (via Liège Guillemings). Arrivée Bruxelles Central à 18h55

8 **12km L - Danielle DE REDE** (02 672 10 00) Départ à 10h45 du Parc de Tervueren (terminus tram 44 à prendre au minimum 25' avant à Montgomery) **PN à Duisburg** au café Pachtof Stoejkens, Merenstraat 19 (02 767 49 80)

18 km – M – Patrick MAERTEN (0477 94 94 43 le jour de la marche uniquement) - Départ à 10h05 de **3080 Vossem** (arrêt Stationstraat, Leuvensesteenweg 139) (métro Kraainem où bus De Lijn 317 à 9h30 – arrivée à 9h58) – **PN à 3080 Duisburg** au café Pachthof Struykens, Merenstraat, 19 (02 767 49 80).

25 km – S – Michèle GUESSE (02 465 93 34) - Réunion Gare centrale 7h30. Départ en train à 7h37 pour Walcourt (via Charleroi-Sud D.9h11) où bus TEC 132A à 9h40 pour **Cerfontaine**. Arrivée à 10h01 Cerfontaine – Lac de la Plate Taille – **Centre nautique (PN)** – Lac de Falemprise – Cerfontaine. Retour en bus TEC 132A à 16h15 pour Walcourt où train à 17h05 (via Charleroi-Sud) - Arrivée à Bruxelles Central 18h53

15 **12km - L – Gérard RENAUT** (0476 55 46 07) Départ à 10h40 de l'église de **Sint-Pieters-Leeuw** (Bus De Lijn 170 à la gare du Midi - quai 8 – à 10h08, Bizet à 10h20, arrivée SPL Kerk à 10h40). **PN à Vlezenbeek** au café Merselborre, Schalierstraat 2 (02 569 69 82 - 0499 18 99 19)

18 km – M – Guy CAILLOUX (02 242 63 59 ou 0497 27 24 81) – Départ à 10h30 de la gare de **Viane-Moerbeke** (train direction Alost à 9h46 à la gare Centrale – arrivée à 10h28 à Moerbeke) – **PN à Galmaarden** au café La Luna Nueva, Marktplein 2 (054 58 80 46).

25 km – R – Emile BECKERS (0471 49 19 90) - Réunion Gare Centrale à 7h45. Départ en train à 8h00 pour **Hamoir** (via Liège Guillemins D.9h16) - Arrivée à 9h52. Hamoir – Xhignesse – Filot – **Sy (PNI)** – Bomal. Retour en train à 16h57 (via Liège Guillemins). Arrivée Bruxelles Central à 18h59.

22 **12km – L – Arlette TRIEST** (0476 29 76 55 ou 02 476 22 72) Départ à 10h50 de **Baasrode** (Bus De Lijn 245 à la gare du Nord à 9h40, Ribaucourt à 9h48, Bockstael B à 9h55, UZ Jette à 10h06, Baasrode Arrêt Rosstraat à 10h46). **PN à Sint-Amands** au café Emile V, Kaai 24 (0476 72 37 08). Traversée en bac gratuite.

18 km – M – Eddy BLOCKMANS (02 380 03 79 ou 0473 65 13 07 le jour de la marche uniquement) – Départ à 10h10 de **Pamel Oud Station** (à hauteur de Ninoofsesteenweg 55, 1760 Roosdaal) (bus De Lijn 128 à 9h15 gare du Nord, 9h24 à De Brouckère, 9h34 à la gare de l'Ouest – arrivée à Pamel Oud Station à 10h06) – **PN à Denderwindeke** (9400 Ninove) au café Robby, Edingensesteenweg 303 (054 33 15 48). Animaux non admis.

25 km – R – Christine HAUBURSIN (0484 59 96 51) - Réunion à la gare de Mérode à 8h50. Rejoindre la gare de Mérode par le métro (lignes 1 et 5). Départ train à 9h04 (direction Mechelen) pour **Muizen**. Arrivée à 9h36.

Muizen , réserve de Barebeek - Hever, réserve Donk Hever - Rijmenam - réserve Mispeldonk - **Bonheiden (PN)** - Priorij de Betlehem - réserve Mechels Broek – Muizen

Retour en train à 16h34 (via Mechelen). Arrivée Bruxelles Central à 17h04.

29 **12km – L – Michèle AERTSENS** (02 424 33 24) Départ à 10h30 de Tervueren Parc (terminus tram 44 à prendre minimum 30 minutes avant à Montgomery) – **PN à Vossem** au café In den Congo, Dorpplein 11 (02 767 66 86).

18 km - M – Raymond KEGELS (0475 24 55 58) – Départ à 10h30 de la gare de **Sint-Joris-Weert** (parking aisé) - (train pour Louvain) à 9h19 - Arrivée à 9h50 où train (direction Ottignies) à 9h58 pour Sint-Joris-Weert – arrivée à 10h12). **PN à Ottenburg** au café In de Welkom (016 41 34 54).

26 km – R – Pierre-Paul MAETER (0475 62 26 00) - Réunion Gare Centrale à 7h10. Départ en train à 7h23 pour La Louvière-Centre où bus TEC 134 à 8h36 pour **LE ROEULX**. - Arrivée à 8h52. Le Roeulx – Thieusies – **St-Denis (PN Café des Étangs)** – Abbaye – Gottignies – Le Roeulx. Retour en bus TEC 134 à 16h01 pour La Louvière-Centre où train à 16h43. Arrivée Bruxelles Central à 17h37.

SORTIES DES SAMEDIS DE MAI

Responsable : André JONAS, rue Audrey Hepburn, 12 Bte 9 - 1090 Bruxelles. Tél. 02 425 43 39.
E-mail : [andre.jonas \[AT\] cerclepegase.be](mailto:andre.jonas@cerclepegase.be)



Toutes les réunions ont lieu à 14h15 et les départs à 14h30. –
Marches sportives circulaires des « speedos » d'environ 10 km. Allure de marche : Soutenue : de 4 à 4,5 km/h. Marche des butineurs d'environ 6 à 7 km, également circulaire, parfois avec commentaires, allure plus modérée.

En cas de conditions météorologiques défavorables, veuillez prendre contact préalablement avec le pilote par téléphone.

POUR RAPPEL : Règlement d'ordre intérieur : **La présence d'animaux est strictement interdite lors des manifestations du Cercle Pégase.**

4 **Raymond KEGELS** (0475 24 55 58) Réunion à **Tervuren-Parc** (terminus du tram 44) Tervuren autrement. Parking aisé.

En alternative, **Nadine DUQUENNOIS** (0479 80 30 23) vous propose une marche de butineurs au départ du **même RV**.

11 **Christine HAUBURSIN** (0484 59 96 51) Réunion aux **Quatre-Bras de Tervuren**. Drève Ravenstein. Le pilote vous attendra à 14h15 à l'arrêt du tram 44 (arrêt Quatre-Bras) et vous conduira au lieu de RV à 5 minutes à pied.

En alternative, **Mina GOLDFINGER** (497 38 46 39) vous propose une promenade de butineurs au départ de l'arrêt « **Coccinelle** » du tram 8 à Boitsfort (niveau drève du Comte, chaussée de la Hulpe)

18 **Marie-Anne WINDERICKX** (0487 538 316) Réunion au **cimetière d'Anderlecht**, av. des Millepertuis, métro ligne 5, station Eddy Merckx (suivre indications "cimetière" en sortant à l'arrière de la rame)

En alternative, **Marion SCHUBERTH** (0474 76 96 14) vous propose une balade de butineurs au départ du **même RV**.

- 25 Attention! à **10h**, avant le déjeuner campagnard!!! **André JONAS** (0494 76 69 18) Réunion à la **gare de Boitsfort** (tram 8, arrêt Boitsfort-Gare) Parking aisé. Nouveau parking au-dessus de la gare, en face de l'arrêt du tram.

Après le déjeuner campagnard, à **14h30**, **Jacqueline THISSEN** (0478 22 83 23) vous propose une marche des butineurs au départ du **WABO**, où le déjeuner aura lieu.

SORTIES DES DIMANCHES DE MAI



Responsable : Chantal TELLIER (0476 43 56 47 le soir entre 19h30 et 21h - [chantal.tellier \[AT\] cerclepegase.be](mailto:chantal.tellier@AT.cerclepegase.be)) se tient à votre disposition pour toute demande de renseignement. Pour toutes les randonnées. En cas de doute dû notamment à la météo il est préférable de prendre contact avec le pilote et de consulter le site internet pour être averti de tout changement.

Allure de marche (Ces allures s'entendent en terrain facile et peu accidenté).

L = Lente : moins de 3,5 km/heure

M = Moyenne : de 3,5 à 4 km/h.

S = Soutenue : de 4 à 4,5 km/h

R = Rapide : plus de 4,5 km/h

N.B. : PRP = petite restauration possible, PN(I) = pique-nique (intégral)

ATTENTION :

Les sorties d'Edouard des 14, 22 et 28 avril sont annulées

POUR RAPPEL : Règlement d'ordre intérieur : **La présence d'animaux est strictement interdite lors des manifestations du Cercle Pégase.**

- 5 **22 km – S - Jean-Marie VAN HANDENHOVE** (02 479 72 17 après 20h). **De Godinne à Dinant**. RV à la gare à Bruxelles Central à partir de 7h45 . Départ à 8h07 pour Godinne. Arrivée à 9h37. Retour de Dinant .. h23. Godinne, Ferme d'Anway, Bois de Tricointe, Ferme d'Ahinvaux, Ferme de Venatte, Bauche, **Evrehailles (PN)**, Chapelle N.D. de la Salette, Route de Dinant, Awagne, Bois de l'Abbaye, Les Quatre Chemins, Leffe, Dinant.
- 12 **12 km – M - Raymond KEGELS** (tél. : 0475 24 55 58). **Randonnée circulaire en Forêt de Soignes**. Départ à 14h. au coin de la rue J Bassem. Métro Herrmann-Debroux ligne 5 Bus 41 Tram 8.

20 km – M + L – Patrick VERMEULEN. (02 250 07 16 ou 02 250 07 22 aux jours et heures scolaires). **Rotselaar.** RV à la gare de Bruxelles Central à 7h40. Départ pour Wezemaal à 8h01, arrivée à 8h47. Retour : h'42, arrivée à Bruxelles Central 58' plus tard. Wezemaal, Domein Ter Heide, De Bimmen, Rotselaar, réserve de Gevel, Wezemaal. **PNi à prévoir ou PRP** au Domaine Ter Heyde.

19 18 ou 20 km suivant la météo – M + L – Patrick VERMEULEN. (02 250 07 16 ou 02 250 07 22 aux jours et heures scolaires). **Pays de Mortagne.** RV à la gare de Bruxelles Central à partir de 8h00. Départ pour Courtrai à 8h32, arrivée à Courtrai à 9h55 et ensuite bus 16 à 10h30. Arrêt à déterminer. Le pilote achètera des cartes De Lijn pour ceux qui n'en n'ont pas (prévoir 3€20). Retour en bus vers Courtrai puis train vers Bruxelles (2 trains par heure). Argendaalbos, Ijzeren Hand, Cheval Rouge, Beerbos, Laatste Oordje, Gellenberg, Bellegem et la brasserie "Omer". **PNi ou PN à déterminer.**

27 km – S – Luc LECLEIR (0477 57 22 14 en soirée – luc.lecleir [AT] cerclepegase.be). **De Hoogstraten à Turnhout.** RV à 7h50 à la Gare Centrale (salle des guichets). Départ à 8h04 en train vers Antwerpen Centraal (IC 3107 vers Antwerpen), arrivée à 8h51 et continuation à 9h15 en bus De Lijn (ligne 600 Franklin Rooseveltplaats) vers Hoogstraten, arrivée à 10h29. Retour en train depuis Turnhout (un train par heure h'13) via Antwerpen Centraal, arrivée à Bruxelles Central : h + 1h58. Randonnée dans le nord de la province d'Anvers, à « saute-mouton » sur la frontière belgo-néerlandaise. **PNi ou dans un café (à confirmer).**

26 17 km – M – André JONAS, (0494 76 6918). **Randonnée circulaire au départ du cimetière d'Anderlecht. (Jour des élections).** Départ à 11h30 du cimetière d'Anderlecht, avenue des Millepertuis, station Eddy Merckx ligne 5. En passant par la roseraie Coloma. **PN à Vlezenbeek** au café Merselborre (Schaliestraat 2, 02 569 69 82).

ARTICLE(S) D'INTERET GENERAL

Petit guide lorsqu'on s'arrête dans un établissement flamand

On est bien content d'être toujours bien reçus dans un endroit sympa en Flandre comme en Wallonie, pour prendre un verre et un pique-nique ! Voici ce que nous préconisons pour éviter les « schieve smoel » :

1. Bonjour = goeiedag !
2. Une bière s'il vous plaît = Nun pintje/biertje astublieft
3. Un café s'il vous plaît = Nun koffietje astublieft
4. Un autre ! = Hetzelfde astublieft !
5. Merci = Dankuwel !
6. Quand on casse ou détériore quelque chose = Puis-je balayer un petit coup ? = Sorry ! Ik heb het niet met opzet/expres gedaan! Kan ik dit opruimen ?

7. Proposer de rembourser = Kan ik u de schade vergoeden/betalen ? (vous connaissez certainement l'expression « potje breek, potje betalen » ?)
8. Combien vous dois-je ? L'addition s'il vous plaît = Hoeveel ben ik u schuldig ?
De rekening astublieft
9. Gardez la monnaie = Laat maar zo/ het is goed zo
10. Merci et au revoir ! A bientôt != Bedankt en tot ziens ! Tot binnenkort !

Ainsi, la prochaine fois, Pégase sera à nouveau bien reçu ! Vous avez remarqué ? Souvent, quand les tenanciers voient qu'on fait un effort pour parler leur langue, ils passent eux-mêmes au français.

Dear English-speaking friends of Pégase,

At the last Annual General Meeting of the Cercle Pégase on 11th March, I suggested to be the « link » between you and Pégase for any suggestions, questions or comments you'd like to make on the numerous activities organised by our friendly committee and our caring « pilots » .

I noticed with pleasure that a growing number of you are joining the Pégase walks on a regular basis which is great ! Please do not hesitate to recommend Cercle Pégase to your friends and relatives : the more, the merrier, all welcome !

It would be nice to see many of you at the « country-style buffet » organised on Saturday 25th May in Boitsfort as mentioned in the last edition of the monthly newsletter. No worries, it will be fun !

In between you can always contact me by email : [andree.ferrant \[AT\]cerclepegase.be](mailto:andree.ferrant@cerclepegase.be)

Looking forward to receiving your ideas and comments !
Andrée

Demande de Guy Cailloux :

Je serais heureux de recevoir toutes infos utiles concernant la variante du chemin de Compostelle à partir de Navarrenx jusqu'au Col du Somport (Pyrénées) via Oloron-Ste-Marie : si quelqu'un est passé par là et pourrait m'en parler et/ou si vous avez un guide ou une carte détaillée du "coin" que vous pourriez me prêter ou que je pourrais consulter : un grand merci d'avance.

Je compte parcourir le Chemin entre Le Puy-en-Velay et le col du Somport ce mois de juin 2019. (guy.cailloux [AT] cerclepegase.be - 0497 27 24 81)



CERCLE PEGASE asbl

Promenades, marches, randonnées, cyclotourisme, activités culturelles, WE, WE prolongés et séjours en Belgique et à l'étranger.

<http://www.cerclepegase.be>

SUIVEZ-NOUS



<https://www.facebook.com/cerclepegase>



<https://www.youtube.com/c/CerclepegaseBerandonnees>